

Tekst 4

Regel 675 **Actia bella**

De twee partijen die in deze slag tegenover elkaar staan, worden beschreven in het vervolg (t/m regel 688 **coniunx**).

- 1p 21 Noteer het nummer van de regel waarmee de beschrijving van de tweede partij begint.

Regel 675-677 **In** t/m **fluctus**

Dit tekstgedeelte wordt door M. d'Hane-Scheltema als volgt vertaald:

Het schild laat middenop twee vloten zien: de zeeslag bij Actium. De hele Kaap van Leukas lijkt te branden van oorlogslinies, en het water toont een gouden gloed.

Vergilius gebruikt in dit tekstgedeelte een metonymia die in de vertaling niet met een metonymia is weergegeven.

- 1p 22 Citeer het desbetreffende Latijnse woord.

Regel 678 **Hinc** t/m **Caesar**

Stel je voor dat een verslaggever ter plaatse een live-verslag geeft van de slag bij Actium. In zo'n live-verslag zou één bepaald gegeven uit het tekstgedeelte **Hinc** t/m **Caesar** (regel 678) niet genoemd kunnen worden.

- 1p 23 Noteer in eigen woorden dit gegeven en leg uit waarom het niet genoemd zou kunnen worden in zo'n live-verslag. Baseer je antwoord op de achtergronden bij de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Regel 681 **patrium**

- 1p 24 Noteer de naam van de persoon naar wie verwezen wordt met **patrium**. Baseer je antwoord op de achtergronden bij de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Regel 678-684 **Hinc** t/m **corona**

De beschrijvingen van Augustus en Agrippa lopen deels parallel aan elkaar.

- 1p 25 Citeer uit de beschrijving van Agrippa het Latijnse woord dat inhoudelijk vergelijkbaar is met **Italos** (regel 678) in de beschrijving van Augustus.
- 1p 26 Citeer uit de beschrijving van Agrippa het Latijnse woord dat inhoudelijk vergelijkbaar is met **stans celsa in puppi** (regel 680) in de beschrijving van Augustus. Laat **Parte** en **alia** (regel 682) buiten beschouwing.

Regel 689 **Una omnes ruere ac totum spumare reductis**

- 1p 27 Schrijf regel 689 over en scandeer deze regel.

Let op: de laatste vragen en opdracht van dit examen staan op de volgende pagina.

Regel 695 **arva** t/m **rubescunt**

- 1p 28 Leg uit dat Vergilius in dit tekstgedeelte met de woordplaatsing benadrukt dat water en bloed vermengd worden. Citeer in je antwoord de desbetreffende Latijnse woorden.

Regel 696 **Regina**

- 1p 29 Citeer het Latijnse tekstelement waarmee deze persoon in het voorafgaande (vanaf regel 685 **Hinc**) is aangeduid.

Regel 702 **scissa** t/m **palla**

- 1p 30 Leg uit dat in dit tekstgedeelte de toestand van de kleding karakteristiek is voor degene die deze kleding draagt.

Regel 698-703 **Omnigenumque** t/m **flagello**

De goden die in dit tekstgedeelte vermeld worden, kunnen op grond van hun rol in het gevecht ingedeeld worden in drie groepen.

- 2p 31 Beschrijf in eigen woorden de verschillende rollen van deze drie groepen.

Regel 712 **sinus**

Het woord **sinus** kan op verschillende manieren vertaald worden.

- 1p 32 Verdedig de stelling dat de vertaling 'baai' hier goed in de context past. Baseer je antwoord op het tekstgedeelte **contra** t/m **victos** (regel 711-713).
- 1p 33 Verdedig de stelling dat de vertaling 'plooi' hier goed in de context past. Baseer je antwoord op het tekstgedeelte **contra** t/m **victos** (regel 711-713).

Regel 698-713 **Omnigenumque** t/m **victos**

Tweemaal in dit tekstgedeelte herinnert de verteller de lezer eraan dat dit een beschrijving is van afbeeldingen op het nieuwe schild van Aeneas.

- 2p 34 Citeer uit dit tekstgedeelte de twee desbetreffende Latijnse tekstelementen.

Tekst 5

- 37p Bestudeer de inleiding en de aantekeningen bij tekst 5.
Vertaal de regels 513 t/m 531 in het Nederlands.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift.